



## ***MIDWEEKMUSIC***

Henry Purcell (1659 – 1695)

*Timon of Athens*

Codey Smithson '26, tuba; Paul Kim '24, piano

Mikhail Glinka (1804 – 1857)

*The Lark*

arr. Mily Balakirev (1837 – 1910)

Katya Ulyanov '24, piano

Stephen Schwartz (b. 1948 )

*Defying Gravity*

Kiara White '26, piano

Astor Piazzolla (1921 – 1992)

*Histoire du Tango: Cafe 1930*

Abby Kinney '24, euphonium; Jonathan Hartanto '27, piano

Gustav Mahler (1860 – 1911)

*Kindertotenlieder*

i. Nun will die Sonn' so hell aufgeh'n!

(Now the sun prepares to rise as brightly)

iv. Oft denk' ich, sie sind nur ausgegangen!

(I often think they have only gone out!)

Artie Carpenter '25, flugelhorn; Daniel Chang '25, piano

Ludwig van Beethoven (1770 – 1827)

Sonata No. 30 in E Major, op.109

I. *Vivace*

Matthew Wu '25, piano;

Traditional arr. Faber

*Sloop John B*

*Yellow Bird*

Qi Wang '26, piano

**Tuesday May 14, 2024**

**12:15 p.m.**

*Chapin Hall*

*Williamstown, Massachusetts*

*Please turn off cell phones.*

*No photography or recording is permitted.*

### Translation for *Kindertotenlieder*

#### **i - *Now the sun prepares to rise as brightly***

Now the sun prepares to rise as brightly,  
As though no misfortune had befallen in the  
night!

The misfortune befell me alone!  
The sun, it shines on all mankind!

You must not enclose the night within you,  
You must immerse it in eternal light.

A little lamp went out in my firmament,  
Hail to the joyful light of the world!

#### **iv - *I often think they have only gone out!***

I often think they have only gone out,  
They will soon be coming home again,  
It is a beautiful day, ah do not be afraid,  
They have only gone for a long walk.

Yes, they have only gone out  
And will now be coming home again.  
Do not be anxious, it is a beautiful day!  
They are only walking to those hills!

They have merely gone on ahead of us  
And will not be coming home again.  
We shall overtake them on those hills  
In the sunshine! The day is beautiful on  
those hills.

Translations by Richard Stokes

#### **About *MIDWEEKMUSIC***

This popular lunchtime series takes place at 12:15pm on most Wednesdays. *MIDWEEKMUSIC* gives Williams music students and faculty a flexible venue that encourages performers of all experience levels to share what they are learning in lessons or class. Pieces that might not otherwise fit into other contexts also get a hearing, and you shouldn't be surprised if there is an occasional impromptu discussion. This forum is more informal than many of our concerts. Since you are too on your lunch break, we understand that you may not be able to stay for the entire performance. We do ask that you only enter or exit during applause.